

## *XV Xornaes d'Estudiu*

Celebráronse n'Uviéu, na Facultá de Filoloxía los díes 23, 24 y 25 d'ochobre les *XV Xornaes d'Estudiu* entamaes pola Academia de la Llingua Asturiana. Col acentu puestu esta vuelta na fastera Navia-Eo, la más occidental d'Asturies, cuntaron cola participación d'especialistes en llingua, lliteratura, hestoria, cuestiones culturales y d'escolarización. Ente otros, presentaron comunicaciones y conferencies sobre destremaos aspeutos centraos na zona: Isabel Torrente (Universidá d'Uviéu), Javier Fdez. Conde (Universidá d'Uviéu), José Antonio Álvarez Castrillón, Astur Paredes, Ángel Herrera, Ánxel González García, Xabiel G. Menéndez, Jesús González García (Institutu d'Estudios Bercianos), Fred Boller (Universidá de Kiel), Benxamín Méndez y Alfredo González (Universidá d'Uviéu), Rafael Cascudo y Dori Gión, Manuel García "Galano", Ignacio Llope, Xosé Miguel Suárez, Antonio Fdez. Vior, Xosé Lluis García Arias (Universidá d'Uviéu) y Francisco Llera Ramo (Universidá del País Vasco).

## *III Selmana de la Llingua y la Cultura asturianes*

Na Casa de la Cultura de San Esteban de Bocamar tuvieron llugar a lo llargo de la selmana del 25 al 29 d'ochobre les sesiones (conferencies y actuaciones musicales) de la *III Selmana de la Llingua y la Cultura asturianes*, entamada pol conceyu de Muros del Nalón. El pieslle foi'l día 29 con una mesa redonda sobre "La oficialidá del asturianu", na que s'inxertaron los cuatro partíos políticos con representación na Xunta Xeneral y l'Academia de la Llingua Asturiana.

## *Vídeos*

El día 8 del mes de payares presentóse nel "Club de Prensa" de *La Nueva España*, una coleición de vídeos. Recuéyense nellos delles manifestaciones de la nuesa cultura maerial y tradiciones enxareyaes con formulaciones socio-económiques qu'entavía perviven anque en recesión, nel nuesu país.

Estos documentos fueron fechos por un grupu de trabayu del C.E.P. de Xixón integráu por profesores de distintos niveles y materies, que dende hai dellos años trabayen nel so desendolcamientu.

La coleición "Temes de Cultura Asturiana" compónenla hasta'l momentu los títulos que vienen darréu:

- *Túmulos ya dólmenes d'Asturies*
- *Cestería n'Asturies*
- *El Racionalismu en Xixón*
- *El maíz n'Asturies*
- *Árboles n'Asturies*

Fechos toos ellos con enfotu divulgativu y un enfoque didáuticu, encartien perfectamente comu materiales d'aula nes clases de Llingua Asturiana.

## *La llingua en Lleón*

Organizáu pola "Facendera pola Llingua" celebróse en Lleón un ciclu de conferencies que trataron sobre la presencia de la llingua hestórica de los lleoneses na enseñanza pública. Les sesiones lleváronse alantre a lo llargo del mes d'ochobre, los díes 4, 11, 18 y 25, y los conferenciantes foron X. A. González Riaño, David Guardado y Urbano Rodríguez Vázquez. La Junta de Castilla y León y el Institutu de la Cultura Leonesa sofitaron estes xornaes.

## *I Xornaes de Llingua y Llitteratura asturiana nel Conceyu de Llena*

Entamaes pol Conceyu de Llena, cola collaboración de la Conseyería de Cultura y dirixíes pola filóloga Paz García Álvarez, celebráronse na Casa de la Cultura de La Pola estes *I Xornaes* dedicaes al estudiu de la llingua y la lliteratura asturiana. Los conferenciantes foron Julio Concepción, Pablo Manzano, Ánxel A. Llano y la propia directora. El pieslle foi un actu n'home-naxe al escritor Vital Aza, nació nel conceyu.

## Presentación

El Centru Social de L'Entregu acoyó'l día 3 de xineru la presentación de *Vieyu Trasgu*, premiu "Llectures pa Rapazos" de l'Academia de la Llingua na so edición de 1996, asoleyáu nel número 52 de la coleición "Escolín" y del que ye autor el biólogu Chechu García. La presentación corrió al cargu de Severino Antuña González.

## La llingua na T.V. catalana

El pasáu llunes 21 d'ochobre TV3 emitió'l capítulo dedicáu a Asturias de la popular serie "Oh, España!". Dirixida ya interpretada pola compañía teatral *Dagoll Dagom*, ye una serie d'humor na qu'un grupu de turistes catalanes visiten toles comunidaes autonómiques del Estáu, y tópanse nes situaciones más inesperaes.

Dempués de ver los capítulos d'Euskadi y Navarra, onde l'emplegu del euskara tuvo perpresente, Asturias nun podía ser menos y el capítulo tuvo ricos diálogos en Llingua Asturiana. Los diálogos ente xente asturiano —mayoritariamente mozo— foron nuna llingua purista, y nos diálogos colos turistes emplegábase la llingua con delles interferencies castellanes. Esti capítulo que mezcla l'emplegu'l bable, la problemática minera, los hoteles de cinco estrelles d'Uviéu y les vaques llecheres, ye un impautu pa la sociedá catalana inorante, na so mayoría, de la esistencia del asturianu.

Iniciatives d'este tipu son les que faen, poco a poco, que la llingua tea más considerada fuera de les llendes asturianas. Felicitaiones a *Dagoll Dagom* pola so apuesta pola llingua de nueso.

Francesc González i Planas. *Girona*

## Concursos

L'Ilmu. Aytu. de L.lena convoca'l IV Certamen Lliterariu "Vital Aza" de cuentos y poesíes en llingua Asturiana dotáu con 100.000 ptas. pa cada modalidá. El plazu d'entrega d'orixinales (inéditos) acábase'l 10 de marzu de 1977. Les obres habrán d'unviase a: Ilmu. Aytu. de L.lena. Casa Municipal de Cultura. 33630 - La Pola L.lena.

### *Llingua Torgada*

*Criterio de la Mesa de la Cámara respecto de la tramitación de iniciativas que se presenten redactadas en lengua asturiana (04/0023/0002/00445)*

El criterio de la Mesa de la Cámara, adoptado en sesión de 30 de octubre de 1996, respecto de la tramitación de escritos que se presenten redactados en lengua asturiana es admitir las iniciativas que utilicen aisladamente términos redactados en lengua asturiana así como las que, redactadas íntegramente en esta lengua, se acompañen de la correspondiente versión castellana.

Palacio de la Junta General, 30 de octubre de 1996. El Presidente de la Cámara, Ovidio Sánchez Díaz.



C/Marqués de Santa Cruz, 6 • 2.  
Tfnu (98) 521 18 37 • Fax (98) 522 68 16  
Apartáu de Correos 574  
E-33080 UVIÉU

Sr. Conseller de Cultura  
Generalitat de Catalunya  
Barcelona

L'Academia de la Llingua Asturiana nagua por facer llegar al Gobiernu y pueblu catalán la so más fonda condolencia nel fallecimentu de Joan Coromines, home perillustre nel estudiu de les llingües hispániques y romániques a les que supo axuntar el so trabayu na bona conocencia de la llingua asturiana.

Uviéu, 3 de xineru de 1997

Xosé Lluis García Arias  
Presidente